

Japonya Göçmenlik Bürosu (Nyukan) Bilgi Formu (1)

~Japonya Göçmenlik Bürosu'nda Mültecilik ve Tamamlayıcı Koruma Kabulü Başvurusu Hakkında Bilgiler~

Mültecilik veya Tamamlayıcı Koruma Kabulü için Göçmenlik Bürosu'na başvuruda bulunmak için başvuru formunu ibraz etmeniz gerekmektedir.

(*) Lütfen büroya gitmeden önce başvuru formundaki tüm gerekli bilgileri eksiksiz bir şekilde doldurunuz. Eğer başvuru formu ihtiyacınız olan tüm bilgileri içermiyorsa, eksik kalan kısımları tamamlamanız ve daha sonra tekrar başvuru yapmak üzere büroya gelmeniz istenebilir.

Bu Bilgi Formu'nun arkasındaki bilgiler ise, başvuru formunun dilini daha anlaşılır hale getirir ve başvuru formuna ne yazmanız gerektiğini açıklar.

Başvuru Formu'nuzu doldururken bu Bilgi Formu ile beraber arkasına eklenen dosyaları da okuyun. Tam anlaşılmayan herhangi bir konu bulunursa Göçmenlik Bürosu (Nyukan)' ndaki memurlara danışın.

(*) Mültecilik Kabulü için başvuru işlemi, bir bireyin 'ırkı', 'dini', 'uyruğu', 'belirli bir sosyal gruba üyeliği' veya 'siyasi görüşü' nedeniyle ülkesine dönmesi durumunda hayatı veya bedeni tehlikeye girmesi riski bulunduğu anda uygulanır.

Tamamlayıcı Koruma Kabulü başvurusu ise, örneğin, bir bireyin kendi ülkesindeki bir çatışma nedeniyle kaçması ve bu çatışmanın içinde yer alma riski taşıması gibi yukarıda belirtilen beş sebep dışındaki durumunda yapılır.

Japonya Göçmenlik Bürosu (Nyukan) Bilgi Formu (2)

~Mültecilik Kabulü Başvuru Formu doldurma

kuralları ~

Başvuru formu, mültecilik veya Tamamlayıcı Koruma statüsüne uygunluğunuzun değerlendirilmesi için önemli bir belgedir. Bu nedenle, lütfen başvuru formunu mümkün olduğunca detaylı ve eksiksiz bir şekilde doldurunuz. Ayrıca, aşağıdaki noktalara dikkat etmeyi unutmayınız:

- Başvuru formunu esasen Mültecilik veya Tamamlayıcı Koruma statüsü başvurusu yapan bireyin kendisi doldurmalıdır.
Ancak, 16 yaşını doldurmamış bireyler için başvuru formu kendi annesi veya babası tarafından doldurulabilir.
- Okuryazar değilseniz Göçmenlik Bürosu (Nyukan) 'ndaki memurlara danışın.
- Cevap alanlarını boş bırakmanız durumunda, cevaplama unutuldu mu yoksa cevaplanacak bir konu yok mu anlaşılmaz. Verecek cevabınız yoksa söz konusu cevap alanına "X" veya "—" yazın. Hatırlayamadığınızdan dolayı cevaplayamadığınız bir soru varsa, "Hatırlayamıyorum" şeklinde yazabilirsiniz.
- Japonca dışında başka bir dilde yazıyorsanız, mümkün olduğunca tek bir dilde yazın.
- Onay kutusuna tıklanacak şekilde sorulan sorular için seçtiğiniz cevapların açık görüneceği şekilde onay kutularını tık (✓) işaretiyle işaretlediğinizden emin olun.
- Kurşun kalemler veya silinebilir kalemleri kullanmayın.

< 記載例 >

別記第七十四
Ek Form 74-2 (Mad
日本国政府法務
Japonya Adalet Ba

法 務
Adalet Ba
私は、Ben

- ☒ ① 難民認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請)
(1) Mülteci Kabulü Başvurusu (Göç İdaresi ve Mülteci Kabulü Başvurusu Kanunu 61. Maddesi 2/1)
☐ ② 補充的保護対象者認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請)
(2) İkincil Koruma Kabulü Başvurusu (Göç İdaresi ve Mülteci Kabulü Kanunu 61. Maddesi 2/2)'nda

を行うものとして、本申請書を提出します。
bulunmak için bu başvuru formunu sunuyorum.

※上記のうち、どちらか一つにチェックをしてください。

* Lütfen yukarıdakilerden birini işaretleyin.

- ①の申請をした場合には、難民の該当性及び補充的保護対象者の該当性に
(1) kapsamında bir başvuru yaptığınızda, İkincil Koruma Statüsünün uygulanabilirliği belirlenecektir.
②の申請をした場合には、補充的保護対象者の該当性のみが判断され、難民の該当性については判断されません。
(2) kapsamında bir başvuru yaptığınız zaman sadece İkincil Koruma Statüsünün uygulanabilirliği belirlenecektir.

Pasaportunuzun
üzerindeki doğum
tarihinizi yazın.

・ Japonya'daki mevcut ikamet adresinizi
yazın.
・ İkamet kartı sahiyorsanız, ikamet kartınızın
üzerinde yazan adresi yazın.

・ Göçmenlik Bürosuyla iletişime geçebileceğiniz telefon
numarasını yazın.
・ Telefon numaranız yoksa "x" veya "/" ile işaretleyin.

Telefon numarası kendi telefon numaranız ise lütfen "Kendisi" seçeneğini "✓" ile işaretleyin. Eğer sizin telefonunuz değilse "Kendisi
dışında" seçeneğini "✓" ile işaretleyin.

・ Pasaportunuzun üzerindeki isminizi alfabeyle yazın.
・ Pasaportunuzun üzerindeki isminizi "Soyadı(SURNAME)"-"Adı(GIVENNAME)"
sırasına göre yazın.

Size uygun olanı "✓"
ile işaretleyiniz.

・ Mevcut işinizi
yazın.
・ İşiniz yoksa "X"
veya "/" ile işaretleyin.

Pasaportunuzun üzerindeki
doğum yerini yazın.

☐ 本人
Kendisi
☒ 本人以外
Kendisi dışında

(本人以外の場合) 連絡先氏名
(Kendisi dışında ise) İletişim kurulacak
şahsın Soyadı Adı

"Kendisi dışında" seçeneğini "✓" ile
işaretlediyseniz, kimin telefonu

	所持の有無 Pasaportunuz var mı?	(ありの場合) 番号 (Varsa) Numarası		所持の有無 Başka kimlik belgeniz var mı?	(ありの場合) 名称 (Varsa) Belgenin adı
旅 券 Pasaport	☐ なし Yok ☒ あり Var		その他の所持 する身分証等 Diğer kimlik belgesi	☐ なし Yok ☒ あり Var	residence card driver's license

Eğer kendinize ait
pasaportunuz varsa "Var"
seçeneğini "✓" ile işaretleyin.
Eğer yoksa lütfen "Yok"
seçeneğini "✓" ile işaretleyin.

"Var" seçeneğini "✓" ile
işaretlediyseniz, lütfen
pasaport numaranızı
yazın.

Pasaport dışında bir
kimliğiniz varsa lütfen "Var"
seçeneğini "✓" ile
işaretleyin. Eğer yoksa
lütfen "Yok" seçeneğini "✓"
ile işaretleyin.

"Var" seçeneğini "✓" ile
işaretlediyseniz, lütfen kimliğinizin
türünü yazın.

Bu alanı boş bırakın.

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。

Not: İşbu formun bütün bölümleri için Japon sanayi standartlarına uygun A4 kağıt kullanılmalıdır.

* Bu formda, isim (NYUKAN ICHIRO) vb. içerikler sadece örnek olarak gösterilmektedir. Yazıldığı gibi kopya etmeyin.

* Lütfen kenar boşluklarına bir şey yazmayın.

< 記載例 >

【注意事項】 Notlar	
以下の注意事項をよく読んだ上で質問に答えてください。 読んだ注意事項には、チェック☑をしてください。 Lütfen aşağıdaki maddeleri dikkatlice okuduktan sonra cevaplayın. Okuduğunuz maddelerin yanındaki onay işaretini ☑ seçin.	
☒ この申請書には、あなたが主張したい事情を全て書いてください。 Beyan etmek istediğiniz bütün hususları bu başvuruda belirtin.	
☒ 回答に当たっては、該当する欄にチェック☑をし、記入部分には、具体的かつ詳細に書いてください。 Cevap verirken uygun maddelere onay işareti ☑ koyun, yazı ile cevaplanması gereken kısımlarda mümkün olduğunca ayrıntı verin.	
☒ この申請書に事実と反することを記載したり、虚偽の資料を提出した場合は、審査上不利を被ることがあります。 İşbu başvuru formunda valan bevanda bulunursanız veya doğru olmayan bir belge sunarsanız, bu size başvuru sürecinde de	
☒ 完全保護の停止を求めますが、その	İkamet statüsüne sahip olmayan kişiler için, iki veya daha fazla kez başvuruda bulunduysanız, bu başvurunuzda sizin mülteci veya ikincil korumaya uygun kişi olarak tanınmanıza yönelik makul gerekçelerin yazılı olduğu belgeleri ibraz etmemeniz durumunda, sınır dışı edilmeniz durdurulmayacaktır. Sadece bu başvuru formuna dayanarak karar vermemiz mümkün, ancak Göçmenlik Bürosuna sunmak istediğiniz başka belgeleriniz varsa lütfen bu başvuru formuyla birlikte ibraz edin.
Geçerli İkamet Statüsüne sahip olmayan kişi için üçüncü ve sonrasındaki başvurusundan sonra, 'Mülteci Kabulü veya İkincil Koruma Kabulü için yeterli gerekçeleri gösteren materyaller' ibraz edilmediği sürece, ülkesine geri gönderilmesi durdurulmayacaktır. Sadece başvuru formunun kendisi de bu materyal çerçevesinde değerlendirilecektir, ancak özellikle ibraz edilmesi gerekli görülen diğer ek belgeler varsa, başvuru formu ile birlikte ibraz edin.	
1 前回の難民・補完的保護対象者認定申請後、国籍、家族構成、来日前の居住歴、来日前の最終学歴、来日前の職歴、日本の出入国歴、海外渡航歴及び宗教（宗派）に変更はありますか。 Bir önceki Mülteci ve İkincil Koruma başvurunuzdan sonra uyruk, aile yapısı, Japonya'ya gelmeden öncesine ait ikamet geçmişi, eğitim ve iş tecrübesi bilgileri, Japonya'ya girişler ve Japonya'dan çıkışlar, yurtdışı seyahatleri ve din (mezhep) konusunda bir değişiklik oldu mu?	
☐ いいえ Hayır ☒ はい Evet	・ Bir önceki başvurunuzdan bu yana, uyruğunuz, aileniz, Japonya'ya gelmeden önce yaşadığınız yer, Japonya'ya gelmeden önce okuduğunuz son okul veya çalıştığınız iş, Japonya'ya giriş ve Japonya'dan çıkış bilgileriniz, Japonya dışındaki ülkelere ziyaretleriniz veya dini inançlarınızda (örneğin, İslam'da Sünni, Hristiyanlıkta Katolik vb.) herhangi bir değişiklik oldu mu? ・ "Evet" seçeneğini "✓" ile işaretlediyseniz, lütfen son başvurunuzdan bu yana nelerin değiştiğini aşağıya yazınız. "Hayır" seçeneğini "✓" ile işaretlediyseniz aşağıya bir şey yazmayın.
→変更事項はどれですか。 Hangi madde değişti?	
☐ 国籍 Uyruk ☐ 来日前の職歴 Japonya'ya gelmeden önceki iş tecrübesi	☐ 家族構成 Aile yapısı ☐ 日本の出入国歴 Japonya'ya girişler ve Japonya'dan çıkışlar
☐ 来日前の居住歴 Japonya'ya gelmeden önceki ikamet geçmişi ☐ 海外渡航歴 Yurt dışı seyahatleri	☐ 来日前の最終学歴 Japonya'ya gelmeden önceki eğitimi ☒ 宗教（宗派） Din (Mezhep)
→変更内容を具体的に書いてください。 Değişikliği ayrıntılı bir şekilde anlatın.	
Son başvurunuzdan bu yana nelerin değiştiğini seçin.	
Hangi bilgilerin nasıl değiştiğini ayrıntılı olarak belirtin.	
2 前回主張した迫害事情について、今回も引き続き主張しますか。 Daha önceki başvurunuzda ileri sürdüğünüz zulüm durumunu, şu an hâlâ geçerli olarak beyan ediyor musunuz?	
☒ はい Evet ☐ いいえ Hayır	・ Bir önceki başvurunuzda iddia ettiğiniz gibi ülkenize dönmeyiz halinde hayatınız veya bedeniniz vs. için ne gibi bir tehlike oluşacağını, bunun nedenlerini ile ilgili bu başvuruda da iddia ediyor musunuz? ・ Eğer "Hayır" seçeneğini "✓" ile işaretlediyseniz, lütfen aşağıya somut nedenlerinizi yazınız. Eğer "Evet" seçeneğini "✓" ile işaretlediyseniz, aşağıya bir şey yazmayın.
→「はい」と答えた場合 →"Hayır" seçeneğini seçtiyseniz	
Lütfen bir önceki başvurunuzda iddia ettiğiniz şeyleri bu sefer neden iddia etmediğinizi ayrıntılı olarak yazınız.	

* Bu formda, isim (NYUKAN ICHIRO) vb. içerikler sadece örnek olarak gösterilmektedir. Yazıldığı gibi kopya etmeyin.
* Lütfen kenar boşluklarına bir şey yazmayın.

< 記載例 >

- ・ Ülkenize dönmeniz durumunda hayatınız veya bedeniniz vs. nin tehlikeye gireceğine dair, bir önceki başvurunuzda mevcut olmayan yeni bir neden var mı?
- ・ Eğer "Evet" seçeneğini "✓" ile işaretlediyseniz, aşağıdaki 1.,2.,3.,4.,5.,6. ve 7. soruya nedenlerini ayrıntıları ile yazınız.
- ・ Eğer "Hayır" seçeneğini "✓" ile işaretlediyseniz, aşağıya hiçbir şey yazmadan, bir sonraki sayfadaki 4. sorudan itibaren yanıtlayınız.

3. 今回は、新たに主張するものがありますか。
Bu sefer beyan etmek istediğiniz yeni veya ilave bir zulüm durumu var mı?

☐ ない → 4以降の質問に答えてください。
Yok → 4. ve sonrasındaki soruları cevaplayın.

☐ ある
Var

(1) 「新たな迫害事情」は、前回主張した迫害事情と関連するものですか。
'Yeni veya ilave zulüm durumu', daha önce beyan ettiğiniz zulüm durumu ile ilişkili midir?

☐ いいえ
Hayır

☐ はい
Evet

(2) 「新たな迫害事情」が発生した時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。
Yeni veya ilave zulüm durumu ne zaman meydana geldi? Seneyi Arap rakamları ile yazın.

Yeni neden ne zaman ortaya çıktı? Lütfen ○ yıl △ ay ◇ gün şeklinde yazınız.

(3) Yeni veya ilave zulüm durumu nu ne zaman öğrendiniz? Seneyi Arap rakamları ile yazın.

Yeni nedeni ne zaman öğrendiniz? Lütfen ○ yıl △ ay ◇ gün şeklinde yazınız.

(4) 「新たな迫害事情」が発生した場所は、どこですか。
Yeni veya ilave zulüm durumu nerede meydana geldi?

Yeni neden nerede meydana geldi?

(5) 「新たな迫害事情」を前回の手続で主張できなかったのはなぜですか。
Yeni veya ilave zulüm durumunu neden bir önceki süreç esnasında beyan etmediniz?

Yeni nedeni, bir önceki başvurunuzda neden açıklamadığınızı yazınız.

Yeni nedenin içeriğini, aşağıdaki talimatlara göre bildiriniz.

(6) 「新たな迫害事情」の内容を具体的に答えてください。
Yeni veya ilave zulüm durumu 'nun ayrıntılarını belirtin.

ア 迫害を受けたのは誰ですか。 a Kim zulme maruz kaldı? ☐ あなた自身 Kendiniz ☐ あなたの家族・親族 Aileniz veya akrabalarınız ☐ 上記以外（具体的に書いてください。） Diğer (Ayrıntılı bir biçimde anlatın.)	イ 誰から迫害を受けましたか。 b Kimden zulüm gördünüz? ☐ 前回申請と同様 Önceki başvuru ile aynı ☐ 上記以外（具体的に書いてください。） Diğer (Ayrıntılı bir biçimde anlatın.)
--	---

Zulme maruz kalan kim/kimler? Sizden veya ailenizden/akrabalarınızdan (baba, anne, ağabey, erkek kardeş, abla, kız kardeş, eş, koca, çocuk, dede, nine vb.) başkası ise lütfen aşağıya yazınız.

Kim/kimler tarafından zulme maruz kaldınız? Bir önceki başvurunuzdan farklı ise lütfen kimin yaptığını detaylı olarak yazınız.

Ne tür bir zulme maruz kaldınız?

・ Hayatınız veya bedeniniz vs. nasıl bir zulme maruz kaldı?
・ Bu soru inceleme için oldukça önemli olduğundan ne zaman ve nasıl olduğunu ayrıntılı olarak yazın.

* Bu formda, isim (NYUKAN ICHIRO) vb. içerikler sadece örnek olarak gösterilmektedir. Yazıldığı gibi kopya etmeyin.
* Lütfen kenar boşluklarına bir şey yazmayın.

< 記載例 >

エ 迫害を受けたのは、なぜですか。 d Hangi sebeplerden dolayı zulme maruz kaldınız? ☐ 前回申請で主張した理由と同様 Önceki başvuruda beyan ettiğiniz sebeplerle aynı ☐ 上記以外（具体的に書いてください。） Diğer (Ayrıntılı bir biçimde anlatın.)	Neden hayatınız veya bedeniniz vs. zulme maruz kaldı? Bir önceki başvurunuz ile aynı neden ise, lütfen yukarıdaki kutucuğa "✓" işareti koyunuz ve aşağıya herhangi bir şey yazmayınız. Bir önceki başvurudan farklı bir neden ise, lütfen aşağıdaki kutucuğa "✓" işareti koyarak ayrıntılı nedenini yazınız.								
オ 迫害と関係する本国情勢に大きな変化があった場合、それを具体的に書いてください。 e Zulüm ile ilgili bulunan ülkenizin şartlarında büyük bir değişiklik olduysa bunu ayrıntılı bir şekilde anlatın.	Ülkenizde daha önce görülmemiş büyük bir olayın yaşanması nedeniyle, ülkenize dönerseniz hayatınız veya bedeniniz vs. zulme maruz kalacaksa, söz konusu olayı belirtin.								
(7) あなたが本国に帰国した場合、誰から、どのようなことをされるおそれがありますか。 Ülkenize geri dönmeniz durumunda, kimler tarafından ne gibi tehlikelere maruz kalabilirsiniz? ☐ 前回申請と同様 Önceki başvuru ile aynı ☐ 上記以外（以下に具体的に書いてください。） Diğer (Ayrıntılı bir biçimde anlatın.) ア 誰から Kimler tarafından? ☐ 国家機関（名称等 Devlet kurumu (Kurum adı) ☐ 上記以外（名称等 Yukarıdakiler dışında (Kurum adı)	Ülkenize döndüğünüzde kim/kimler tarafından nasıl bir zulme maruz kalacaksınız? Bir önceki başvurunuz ile aynı ise, lütfen yukarıdaki kutucuğa "✓" işareti koyunuz ve aşağıya herhangi bir şey yazmayınız. Bir önceki başvurudan farklı ise lütfen aşağıdaki kutucuğa "✓" işareti koyarak, ア ve イ sorularını yanıtlayınız. Hayatınız veya bedeniniz için tehlikeye maruz bırakan, ülkenizdeki bir kurum ise lütfen "Devlet kurumu" seçeneğine "✓" işareti, başkası ise lütfen "Yukarıdakiler dışında" seçeneğine "✓" işareti koyunuz ve her iki seçenekte de lütfen yanına kurumun adını yazınız.								
イ どのようなことをされるおそれがありますか。 Size karşı ne gibi zararlar verilebilir?	• Ülkenize dönmeniz durumunda, hayatınız veya bedeniniz vs. nasıl bir tehlikeye maruz kalacak? • Bu soru inceleme için oldukça önemli olduğundan nasıl bir tehlikeye maruz kalacağınızı ayrıntılı olarak yazın.								
4 今回、新たに提出する資料はありますか。 Sunmak istediğiniz yeni bir belgeniz var mı? ☐ ない ☐ ある Yok Var →「ある」と答えた場合は、その資料の内容を具体的に書いてください。 'Var' seçeneğini seçtiyseniz belge içeriğini ayrıntılı bir şekilde anlatın.	• Bu başvurunuzda, Göçmenlik Bürosuna sunmak istediğiniz yeni materyaller (belge, fotoğraf vb.) var mı? • Eğer "Hayır" seçeneğini "✓" ile işaretlediyseniz, lütfen aşağıya hiçbir şey yazmayınız. • Eğer "Evet" seçeneğini "✓" ile işaretlediyseniz, lütfen sunabileceğiniz belgeler hakkında aşağıya yazınız.								
<table><tr><th>資料名 Materyal</th><th>内 容 İçerik</th><th>前回までに提出 できなかった理由 Daha önce ibraz edememe sebebi</th><th>提出予定時期 Materyalin sunulabileceği tarih</th></tr><tr><td>Göçmenlik Bürosuna hangi materyalleri sunabilirsiniz?</td><td>Nasıl bir materyal? Dosyada ○○ yazıyor veya resimde △△ görmeniz mümkün gibi içeriğini yazınız.</td><td>Neden bir önceki başvurunuzda sunmadınız?</td><td>Bu belgeyi Göçmenlik Bürosuna ne zaman sunabilirsiniz?</td></tr></table>	資料名 Materyal	内 容 İçerik	前回までに提出 できなかった理由 Daha önce ibraz edememe sebebi	提出予定時期 Materyalin sunulabileceği tarih	Göçmenlik Bürosuna hangi materyalleri sunabilirsiniz?	Nasıl bir materyal? Dosyada ○○ yazıyor veya resimde △△ görmeniz mümkün gibi içeriğini yazınız.	Neden bir önceki başvurunuzda sunmadınız?	Bu belgeyi Göçmenlik Bürosuna ne zaman sunabilirsiniz?	
資料名 Materyal	内 容 İçerik	前回までに提出 できなかった理由 Daha önce ibraz edememe sebebi	提出予定時期 Materyalin sunulabileceği tarih						
Göçmenlik Bürosuna hangi materyalleri sunabilirsiniz?	Nasıl bir materyal? Dosyada ○○ yazıyor veya resimde △△ görmeniz mümkün gibi içeriğini yazınız.	Neden bir önceki başvurunuzda sunmadınız?	Bu belgeyi Göçmenlik Bürosuna ne zaman sunabilirsiniz?						

* Bu formda, isim (NYUKAN ICHIRO) vb. içerikler sadece örnek olarak gösterilmektedir. Yazıldığı gibi kopya etmeyin.
* Lütfen kenar boşluklarına bir şey yazmayın.

< 記載例 >

5 現在の健康状態はどうですか。 Şu anki sağlık durumunuz nasıl? ☐ 良好 İyi ☐ 不良 Kötü (1) 具体的な病名・症状を記載してください。 Hastalık adını ve belirtilerini ayrıntılı olarak yazın. (2) 通院や医師による治療を受けていますか。 Tedavi için hastane veya doktora gidiyor musunuz? ☐ はい Evet ☐ いいえ Hayır		・ Neden kendinizi iyi hissetmiyorsunuz? Vücudunuzun neresinde rahatsızlık veya ağrı olduğunu yazınız. ・ Daha önce doktora göründüyseniz, lütfen hastalığınızın adını yazınız.
6 難民調査官のインタビューを希望しますか。 Mülteci İnceleme Memuru ile mülakat talep ediyor musunuz? ☐ はい Evet ☐ いいえ Hayır 「はい」と答えた場合は、難民調査官がインタビューする際に通訳は必要ですか。 Evet' seçeneğini seçtiyseniz, Mülteci İnceleme Memuru ile yapılacak mülakat sırasında tercümana ihtiyacınız var mı? ☐ はい → (1) 及び (2) を回答してください。 Evet → (1) ve (2)'yi cevaplayın. ☐ いいえ → (2) を回答してください。 Hayır → (2)'yi cevaplayın. (1) 通訳は何語を希望しますか。 Hangi dilden tercüman istiyorsunuz? _____語 Dili (2) その他インタビューに関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。 (例：難民調査官や通訳人の性別、通訳人の国籍) Mülakat ile ilgili bir telebiniz varsa, sebebiyle birlikte belirtin. (Örn: Mülteci İnceleme Memuru veya tercümanın cinsiyeti, tercümanın uyuşu vs.)		Şu anda düzenli olarak doktora gidiyor musunuz? Mülteci İnceleme Memuru ile mülakat talep ediyor musunuz? ・ Mülakat sırasında tercümana ihtiyacınız var mı? ・ Eğer "Evet" seçeneğini "✓" ile işaretlediyseniz, lütfen (1) ve (2)'ye cevap verin. "Hayır" seçeneğini "✓" ile işaretlediyseniz, sadece (2)'ye cevap verin.
Mülakat ile ilgili (1) dışında başka istekleriniz varsa lütfen nedeni ile birlikte yazınız. (Örneğin: ○○ nedeniyle, mülteci inceleme memurunun erkek veya kadın olmasını istiyorum. △△ nedeniyle, □□ uyruklu bir tercüman istiyorum.)		
記載した内容に誤りがない場合には、以下にチェックをして入れてください。 Vermiş olduğunuz bilgilerin doğru olduğunu onaylamak için aşağıdaki kutucuğu işaretleyin. ☐ 申請書に記載した内容はすべて理解しており、誤りはありません。 Bu başvuru formundaki tüm açıklamaları doğru anladığımı ve doldurduğum bilgilerin gerçek olduğunu kabul ediyorum. 本件申請書を代理人 (注) が記載した場合には、以下の項目について記載してください。 Bu başvuru formunun vekil(Not) tarafından doldurulması durumunda, aşağıdaki bilgileri yazın. (注) 外国人が16歳を満たない者であるとき又は疾病その他の事由により自ら出頭できないときは、当該申請者の父、母、配偶者、子、又は親族が申請者に代わって申請することができます。 Not: Yabancı uyruklu kişinin 16 yaşını doldurmadığı veya hastalık gibi nedenlerden dolayı kendisinin gelemediği durumlarda, başvuru sahibinin babası, annesi, eşi veya akrabası onun adına başvuruda bulunabilir. (記載・作成した人の氏名) (Formu doldurup hazırlayan kişinin Soyadı Adı) (申請者との関係) (Başvuru sahibi ile yakınlığı) Soyadınızı ve adınızı Bu başvuru formunu Göçmenlik Bürosuna teslim edeceğizin tarihi yazınız. 申請者 (代理人) の署名 _____ Başvuru sahibinin (temsilcinin) Soyadı Adı _____ 年 _____ 月 _____ 日 Tarih: Yıl _____ Ay _____ Gün _____		

* Bu formda, isim (NYUKAN ICHIRO) vb. içerikler sadece örnek olarak gösterilmektedir. Yazıldığı gibi kopya etmeyin.
* Lütfen kenar boşluklarına bir şey yazmayın.